

# 如此苍白的心



Corazón tan blanco      **如此  
苍白的心**  
Javier Marías

[如此苍白的心 下载链接1](#)

著者:[西] 哈维尔·马里亚斯

出版者:上海文艺出版社

出版时间:2015-1-1

装帧:平装

isbn:9787532154319

《如此苍白的心》是西班牙当代文学大师哈维尔·马里亚斯最著名的小说，曾获IMPAC

都柏林国际文学奖，被译成近四十种文字，全球销量超过250万册，堪称文学小说的商业奇迹。

原本对父亲的婚姻生活所知甚少的胡安，在自己结婚之后，渐渐对家族过去的历史产生兴趣。一直以来，他只知道父亲兰斯在与自己的母亲结婚前，曾经跟胡安母亲的姐姐特雷莎结婚，而后者开枪自杀了，原因不明。

带着好奇与怀疑，也为了搞清楚事实真相，胡安和妻子路易莎决定向父亲展开调查。通过大段的内心独白，对人性的窥探和分析，秘密被一层层揭开，一场关于情爱与背叛的往事也逐渐浮出水面。而慢慢适应婚姻、在蜜月及之后的生活中不断调整自己的胡安也体会到了父亲对婚姻的感悟。

哈维尔·马里亚斯用他的细腻和智慧，挖掘出了人们内心中最真实隐秘的一面。“秘密”贯穿小说始终。父亲的罪责，婚姻与暴力，谎言与真实，谜团在内心的纠缠中将故事推向了高潮。

作者介绍：

哈维尔·马里亚斯，西班牙著名作家，1951年生于马德里。

他的父亲胡里安·马里亚斯是西班牙著名哲学家，因为反对佛朗哥政权而被监禁，获释后被禁止在西班牙任教，于是他带全家去了美国大学教书，因此，哈维尔·马里亚斯童年有一段时期是在美国度过的。

哈维尔·马里亚斯从小立志写作。他在21岁之前就出版了两部小说：《狼的领地》（1971）和《地平线之旅》（1973）。从马德里康普顿斯大学毕业后的六年之内，他的兴趣转向文学翻译，先后把厄普代克、哈代、康拉德、纳博科夫、福克纳、吉卜林、亨利·詹姆斯、史蒂文森、约翰·阿什伯利、莎士比亚等作家的书翻译成西班牙文。1979年，他因翻译《项狄传》而获得西班牙国家翻译奖。

1983年至1985年，哈维尔·马里亚斯在牛津大学教授西班牙文学和翻译理论。在1989年出版的第六部小说《灵魂之歌》里，马里亚斯讽刺了牛津大学的教师生活，用同情的笔墨刻画了作家约翰·高兹华斯——他继承了安提瓜所属的一个小岛雷东达岛的国王头衔，这是一个带有玩笑性质的虚拟头衔。《灵魂之歌》的出版引致马里亚斯被任命为新一代雷东达国王，这个头衔他保留至今。

马里亚斯的第七部小说《如此苍白的心》（1992）为他带来了空前的成功，英译版于1997年获得IMPAC都柏林国际文学奖。此后他又出版《明日战场上勿忘我》（1994）和《时间的黑背》（1998）等作品。他最新一部作品是2011年出版的长篇小说《爱恋》。哈维尔·马里亚斯的作品已经被译成近四十种文字，在五十多个国家出版，全球销量超过六百万册。

自1987年至今，哈维尔·马里亚斯定居马德里，并在马德里康普顿斯大学执教。

目录：

[如此苍白的心 下载链接1](#)

## 标签

哈维尔·马里亚斯

西班牙文学

小说

西班牙

外国文学

文学

外国小说

诺奖候选人

## 评论

一部西班牙小说，拥有德语文学的沉郁思辨和法语文学的优雅絮叨，在重视情节的西语文坛可谓独树一帜。结尾处，所有细节与视角汇成一曲合奏，读者此时才领悟到某些段落内部潜藏的辉煌。

---

过了这么久，哈维尔·马里亚斯的书才来到中国。总算填补了西班牙当代文学在中国最大的空白。

---

(1) 独特的叙事视角：第一人称但仿佛局外人般总是在注视、观察、偷听，并（有时藉插入语）猜测、评断； (2) 时间—40年间的切换； (3) 同传—心理和行为的剖析（来自未来岁月的细纹）； (4) 伪Melodrama结构—离题

即使访谈里竭力撇清和文学爆炸一代的关系，编制繁琐故事时流露出的沉迷和耐心一定有来自西语的血缘。对逻各斯/语言的敏感则是很欧洲的。对莫言黑得太狠（‘如果我周围有任何一个信任的朋友说你应该读读他我都会读，但他们都说你不读也没有什么损失’）会继续引进么

男女主人公在翻译同传工作时勾搭的那段共谋真是文学作品里少有的精彩前戏，撒切尔和冈萨雷斯躺枪，男女主一边工作一边mind fuck

穿透（婚姻）生活的表层，以一重重疑问和哲思去展现人与人生丰富的层次。写法上有点像昆德拉，但是略为啰嗦一些。故事是比较好看，所有的“闲话”最后都证明是必不可少的铺垫。

故事的叙述像一张巨网渐渐收紧，最后的一刻得到了淋漓的爆发。

还是不喜欢马里亚斯。讲着讲着就开始议论，觉得啰嗦。但这是他的风格，也是他的方法。心理的层层推敲对应叙事中不断窥视的结构。这就是一个多重窥视的故事，把每个人的秘密揭示出来。而对秘密的编织和解码，可以算（这一代作家）进入现代性的某种基础。

太琐碎，不是很喜欢；有点模仿加缪的《局外人》，但正如书名一下很“苍白”。有些语言是精妙，但故事还是弱了一些，既游离于现实之外又没有达到形而上的高度，一个尴尬的地位。

酣畅淋漓的婚姻情感思辨，架构一个并不复杂却还是吃了一惊的故事。随心所欲，又娓娓道来，真是精彩的长篇！

作者独自的叨叨有时会觉得烦，想到昆德拉的《生命中不能承受之轻》，不过好像作者不太看得上昆德拉（文字里有提到某个角色拿了本昆德拉，“糟糕的选择”）最后一章是最厉害的，把整本书里各种看似细碎的情节和角色整个儿编织了起来，力现高下了。至于婚姻的主题么，唉，算了，我不适合说这个，太寒心

非常好看，倾泻而出的语言与绵密细致的心理描写向来是我的菜，看似毫无关联的细节分支，原来是围绕中心主题的回响，麦克白的化用，很高阶的思路，完成度也很好，就是设定的那个大包袱实在太狗血了，看到最后皱起眉头。

语言有点晦涩，长句太多。但是故事精妙，常有精彩描述。哎，成年人经常背负着一个沉重的秘密假装快乐地生活。

豆瓣的评分不适合我…这翻译…啧啧…

结构有点意思的小说，故事长时间淹没在主角平淡的思绪里，开头结尾呼应。阅读感受一般，意识流里文笔不错。

结尾处这么多线索对仗工整，简直古典

如此细密的描写。。

婚姻经营之道和缓释的安全感

今年最大的收获就是读了这本书，还会重读一遍，两遍或者八九遍。不知道还能不能有这种无法言说的痛楚，还有阅读后那种怅然若失的感觉。

爱情与婚姻的《喧哗与骚动》。

[如此苍白的心](#) [下载链接1](#)

## 书评

刊于《京华时报》（2015年5月）

没有什么比一具少女的尸体更能吸引人迅速投身于小说之中了。

西语文学界声望卓著的西班牙作家哈维尔·马里亚斯在姗姗来迟的首部中译本小说《如此苍白的心》里——该书已被翻译成42种文字，英译本于1997年获都柏林国际文学奖——只用了一个开...

早在1996年，德国最具权威的书评家列赫兰尼斯基就称哈维尔·马里亚斯是“当代最伟大的作家之一，只有加西亚·马尔克斯可以与之相提并论”。这位重要的西班牙当代作家于1951年出生于马德里，在佛朗哥独裁时期，他的父亲被迫携带家人流亡赴美，所以，马里亚斯的童年是在...

在西班牙过圣诞是一种甜蜜的考验。无穷无尽的美食美酒，胃部运动过度，头脑时常处于半瘫痪状态。要熬过圣诞季，必须给自己找点事做。在哈维尔·马里亚斯（Javier Marías）的经纪人终于确定了采访时间（平安夜前一天），他的中国出版商——九久读书人的西语版权经理歌娅（Gl...

马里亚斯给这部小说套上了一个通俗小说的外衣，一桩诡异的自杀案，一对蜜月归来的恋人，小说似乎一直在寻找着这桩离奇自杀案的答案，但主人公却被困在一个又一个毫无关系的境遇中，在这里，时间似乎被忽略掉，只剩下一个个事件，仅此而已。可以称得上故事的，就只有开始...

两人共赴围城意味着什么？新生活的开始？抑或终究步入了爱情的坟墓？有人以为爱情需要借助一些东西来保障，不过婚姻恰恰不是最佳选择，将两人捆绑在一起并不能确保一生无忧，对方能够给予的安全感需要在漫长的时光中缓释。所以婚姻稳固与否并不取决于结合时的热烈程度。《如...

El problema mayor y más común al comienzo de un matrimonio razonablemente convencional es que, pese a lo frágiles que resultan en nuestro tiempo y a las facilidades que tienen los contrayentes para desvincularse, por tradición es inevitable experimentar...

文/文小妖

小时候，我们喜欢读童话，最圆满的结局就是“王子和公主结婚后，从此过上了幸福的生活……”故事结束，不，没有结束，结束的只是文字，而真正的故事从婚姻伊始那一刻，刚刚上演。

作家哈维尔·马里亚斯在《如此苍白的心》的开头巧设悬念，以年轻女子的自杀抓住了读者...

《如此苍白的心》 (Corazón tan

blanco) 是西班牙国民情人哈维尔·马里亚斯的都柏林国际文学奖获奖作品。虽于中国姗姗来迟，但这部1992年写就的小说放在今天仍具有普世意义。小说以一个女人在浴室自杀开篇，主人公胡安一路讲述了自己与妻子相识并结婚的历程、蜜月的往事，...

- 尽管在这个时代，大家都很脆弱，离婚又很容易，但传统婚姻最普遍的一个问题还是：你会在婚姻伊始便无可避免地体会到日子已经过到头了的可悲感受。
- 她双臂交叉，双手握住胳膊肘，仿佛流逝的每分每秒都让双臂变得更加沉重。
- 若某一天我们没有在一起，往后也就不可能让那一...

有一种微弱的气息 在喃喃不停的 亦真亦假的言语之中穿行 所有的情节 我和路易莎 小画家和路易莎 米丽娅姆和男人 贝和比尔 父亲和妻子 甚至女婿变成蛇的故事 都像是回环的诅咒。都被嵌套在了“弑妻”的诅咒之中。

而当父亲解开秘密（藉由叙述的语言）之时一切的诅咒都成为了可...

我们会为希望做出牺牲，人在希望面前是疯狂的，它让人失去理智。

幻想在真实空间的效力和存在意义（你有没有思考过）

诱惑的召力——我们看待事物的方式

这本书我认为是从男性视角+女性视角出发的，它是中立的，书中作者的褒贬倾向其实很明显。但我也觉得它的男性视角大于女...

-----读《如此苍白的心》文/纪汐

婚姻是什么？什么原因让你选择走上了结婚的路，踏入婚姻的围城（坟墓？）？小古斯塔尔多认为：“人们结婚是因为别无选择，因为恐惧或是沮丧，或者无法失去某人，因为无法忍受失去某人的痛苦，它总是一种囊括了极大疯狂的…

婚姻在我看来是爱情的终得圆满，是另一个新生活的开始。告别单身，组建自己的家庭，夫妻同床共枕、坦诚相见，方得长久。也许胡安在步入婚姻殿堂的时候，也对未来充满了憧憬和美好的计划，但随着事情的发展，一切似乎都不是那么完美了。

哈维尔·马里亚斯是西…

文/R郭郭

“我的双手也跟你的颜色一样了，但是我却羞于让自己的心像你那样白”这句话写在书本的最前面，选自莎士比亚的戏剧《麦克白》第二幕的第三场，我想，这本书的名字《如此苍白的心》也应该来源于此。

故事从胡安和路易莎的蜜月旅行开始，在蜜月旅行的最后一站古…

西班牙文学大师哈维尔·马里亚斯《如此苍白的心》为我们细腻描述了两代人的婚姻情感生活，生动的细节，细致的心理描写，让这部反映平凡生活中细碎细节的作品呈现出无比真实而隐秘的一面。

说实话，生活的真相经不起如此抽茧剥蒜式的解剖，人们的情感也经不起这样一是一，二二是…

文/宋薇棠

1928年的秋天，书桌前的福克纳写下了他《喧哗与骚动》手稿中的最后一个字。这样与众不同的书名，出自莎士比亚悲剧《麦克白》中第五幕第五场的台词：“人生如痴人说梦，充满着喧哗与骚动，却没有任何意义。”

六十五年以后，已过而立之年的西班牙作家哈维尔，以同样…

[如此苍白的心](#) [下载链接1](#)